213 — 1

SCHEDULE No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

QUA. TABLEAU

CINQUIÈME
DU CA

Province: Saskatchewan — District No. 213 — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} the Town of Fleming — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par James W. Clarke — {Enumerator. / Recenseur.} June 8

3401

RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Name of each person whose home is in the family on this date. / Nom de chaque personne dont le foyer est dans la famille à cette date.	Place of abode. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality, and lot or collector's number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité, et lot ou No. de collecteur pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed, divorced or unknown. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou inconnu.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to this country. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization. (If foreign born.) / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte ou pour lui-même.	Place where occupied. (If employed on one farm, specify township, lot and concession. If employed in a factory, shop or office, give address.) / Mentionner où la personne est employée. (Si elle travaille sur une ferme, spécifier le canton, le lot et la concession. Si elle travaille dans une usine, un magasin ou un bureau, donner l'adresse.)	Weeks employed in 1930 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1930 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1930 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1930 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week in principal occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1930 from chief occupation or trade. / Gain total en 1930 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1930 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1930 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or by piece. / Taux de salaire par heure ou à forfait.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in company's year. / Coût de l'assurance dans l'année de la compagnie.	Months at school in 1930. / Nombre de mois à l'école en 1930.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue communément parlée.	Can (if religious or other reasons) speak English or French. / Peut (pour raisons religieuses ou autres) parler anglais ou français.	Blind. / Aveugle.	Specify sex.
2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
Peter Samuel		M	Head				52							Farmer																						
Sarah Jane		F	Wife				52							None																						
Samuel		M	Son				22							Farmer																						
Edward		M	Son				20							Farmer																						
Prescott John		M	Son				2																													
Peter		M	Head				1							None																						
Helen		F	Wife																																	
Peter		M	Son				6																													
Sarah Jane		F	Daughter				0																													
Peter		M	Head				1							Physician																						
Helen		F	Wife											None																						
Edward		M	Son											At Home																						
Sarah		F	Daughter																																	
Peter		M	Son																																	
Helen		F	Daughter																																	
Peter		M	Son										